

John Robertson Esq  
 Oriental Bank Corporation

Yokohama 24 February 1874.

My dear Sir

I wish to draw your serious attention to the articles in the "China Mail", and the "Hong Kong Daily Press", of the 12<sup>th</sup> inst, upon an article in the "Japan Weekly Mail" of the 31<sup>st</sup> January on the Japanese Yen. You will observe that these two articles both point in one direction, viz. to the nature of those guarantees which could be offered by the

Japanese Government for the maintenance of the standard weight and purity of the Japanese yen. I pressed the acceptance of the coin upon the Hongkong Chamber of Commerce on general grounds, and in using the word "guarantee" I referred particularly to the relations at present existing between the Oriental Bank Corporation and the Japanese Government, for the governance of the Mint; though I had also in my mind the desire shown by the Government to consolidate in every possible manner its international relations.

But before I reply to these articles, which I am anxious to do with the greatest

effect, I am most anxious to be informed whether there is a certainty that those relations between the Japanese Government & the Bank will be continued. The Hongkong Community very naturally feel some distrust in admitting as a legal tender a coin of which they have but little knowledge, issued from a Mint which, at present, indeed, is worked with great skill, but which, in other hands, might easily decline from this high position. I am quite certain that so long as a well-chosen European staff continues in the management of the Mint, so long will the Japanese

Coinage Command the Confidence of the East & therefore of Europe, and this confidence I regard as of vast moral advantage to this Country. But I am equally certain that many, perhaps, very many, years must elapse before the European Communities settled in the East will accept a coin from Japan, unless the Mint is worked by Europeans standing in the same relations to a solid establishment of wealth & reputation, as the present officials of the Mint now do to the Oriental Bank.

I am desirous of writing on this subject with the smallest possible loss of time, in order that I may show

1  
The members of the Hong Kong Community  
the actual nature of those guarantees,  
present and prospective, which they  
so naturally demand, and which I  
wish fully to enumerate, and I shall  
therefore esteem it a favour if you  
would let me have your reply to this  
communication at your earliest convenience.

I am,

My dear Sir  
Yours faithfully  
W. G. Howitt

I send the papers herewith & trust you  
will return them to me with your reply.

千石 幸四郎 氏 二月廿四日 横濱

様

東洋銀行 吉岡 君 足下

日本銀行 債 廿一月 廿五 廿六

ジャップン 債 廿一月 廿五 廿六

在月 廿五 廿六 廿七 廿八 廿九 三十

テネリ 債 廿一月 廿五 廿六 廿七 廿八 廿九 三十

萬 法 債 廿一月 廿五 廿六 廿七 廿八 廿九 三十

右 財 債 廿一月 廿五 廿六 廿七 廿八 廿九 三十

敬 白

尾下、於、通、通、目、可、以、之、と、存、在、即、其  
趣、を、こゝ、右、報、國、は、定、信、是、日、と、主、純  
分、り、保、衛、ん、の、た、日、本、政、府、の、確、率  
先、に、受、命、り、た、ん、千、兩、中、抽、り、福、ス、以、テ、り  
拙、者、著、道、に、道、理、り、解、キ、香、港、高、法  
官、後、所、に、右、使、節、ヲ、受、命、へ、キ、事、ヲ、迫、り  
去、之、を、言、日、本、政、府、萬、國、對、し、交、際  
ヲ、勉、め、固、定、セ、シ、ト、ノ、活、趣、こゝ、に、拙、者、に、申  
弟、知、此、其、得、法、受、命、ト、テ、テ、信、ヲ、説、く、に  
先、に、重、ト、述、信、策、在、於、拙、者、信、之、為、也

東洋銀行、と、日、本、政、府、同、に、現在  
ス、ル、交、際、ノ、事、柄、ヲ、主、体、的、に、行、は、し、  
拙、者、亦、保、衛、報、國、ノ、條、々、を、以、テ、大、  
知、積、ヲ、顯、シ、テ、存、苦、心、也、在、此、得、法、  
先、に、其、者、ヲ、ナ、ス、コ、ト、也、日、本、政、府、  
行、り、ら、ら、於、テ、交、際、と、シ、テ、交、  
連、統、ナ、ス、ヘ、キ、事、柄、ア、リ、ヤ、者、ノ、確、率、  
得、ん、者、其、其、也、日、本、政、府、香、港  
官、後、所、ノ、モ、一、切、力、ヲ、通、都、京、ヲ、リ  
昔、の、如、ク、ス、ル、所、ノ、信、策、ノ、事、ヲ、行、は、し、

充分ノ知見アリサレハ右借部ト通用  
借部トナスニハサシク右信用ヲ抱ク亦  
自然ノ勢ナリ也他ノ事トナレハ  
尚ク之ノ實ハ借部トナシテ大ニ建  
立スル共ニ建部トナシテ一旦事  
成ラズトシテ傾倒スル  
ルノ事アリハナリ

若クは借部トナシテ右信用アリテ永  
遠ノ事ナリトナシテ借部トナシテ  
在ルノ間トナシテ借部トナシテ信用  
アリテ永

洋中ノ事ナリ又借部ト信用  
アリテ招クヘシ事信用アリテ尚  
且右ノ借部トナシテ利多ク思  
フ事ナリ又借部トナシテ借部ト  
中ノ借部トナシテ借部トナシテ  
於ケルカ如ク銀リトナシテ借部  
トナシテ一トナシテ借部トナシ  
借部トナシテ借部トナシテ借部  
トナシテ借部トナシテ借部トナシ

借習の南の用スル一の云々の抄本に  
長キヲ費スヘシ

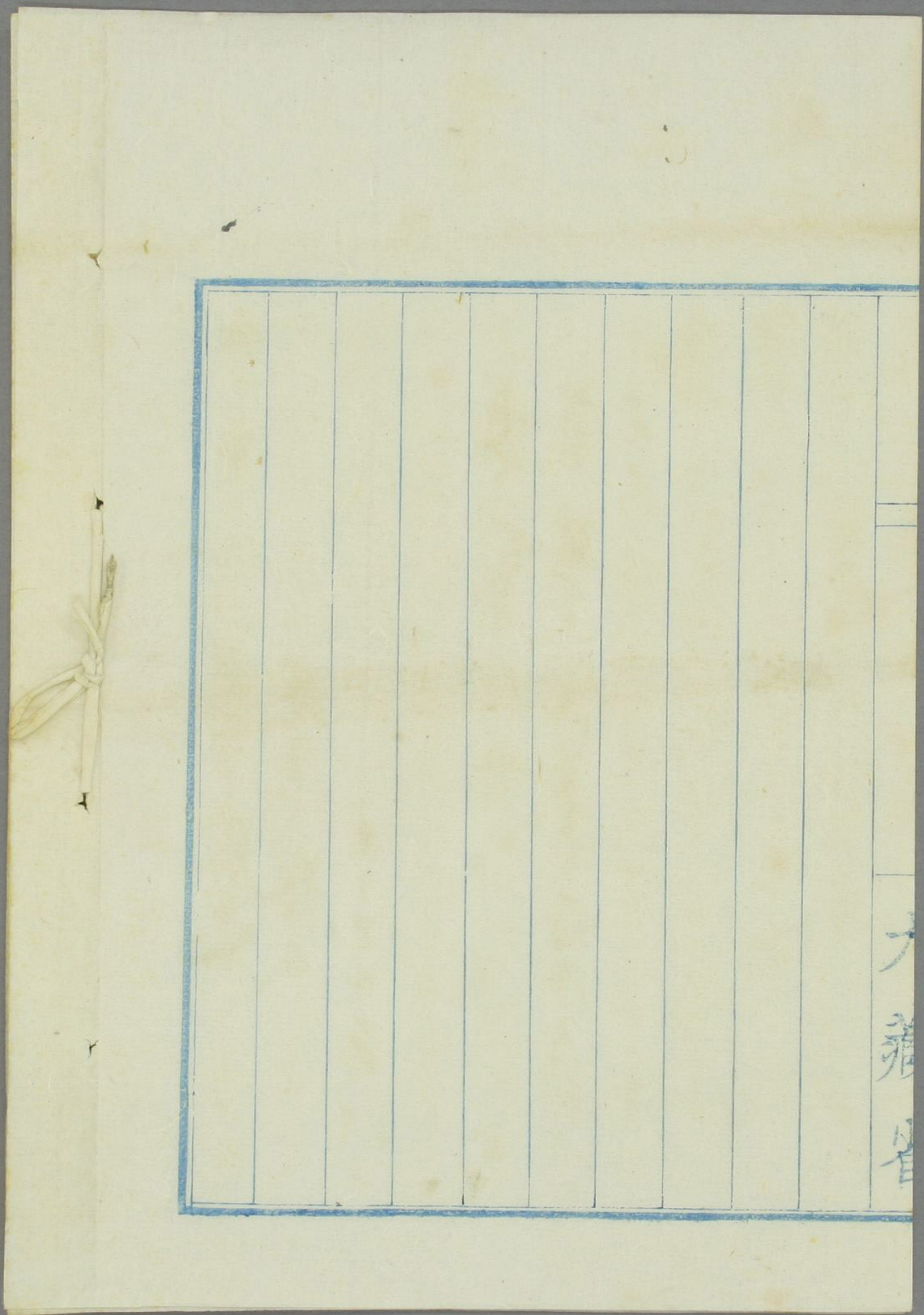
抄本を香港の海軍中少将の手に  
為りて得事ありて受命下たへて事  
に成りり歎ハカカありて、**古澤**の  
成文を筆すの時、心書過の  
心得に法座の家方受命て事  
古澤自ら自然の理をこ事  
抄本を古澤の手にて事  
物に是下して法座の家方受命て事

此下也、字、是中、物也  
是下、親友

ホーエに再録

道々別事抄本に對し、  
古澤、是下して法座の家方受命  
よめりて事あり也





六  
卷  
目

東一室之氏分予後世也、花之書信

大保古此白國下 主亦在

七親披